

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2015/202082]

1^{er} AVRIL 2015. — Publication faite en exécution de l'article 2, § 4, de la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages

Vu la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages, l'article 2, § 4;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages, l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014 fixant la composition des commissions des fermages,

Les Commissions des fermages des provinces du Brabant wallon et de Namur, composées conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014, ont décidé de fixer, pour le triennat 2014-2016, les coefficients visés par les articles 2 et 3 de la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages comme suit :

Province du Brabant wallon :

Région agricole	Terres	Bâtiments
Limoneuse	3,75	7,18
Sablo-limoneuse	3,72	7,18

Province de Namur :

Région agricole	Terres	Bâtiments
Limoneuse	4,24	6,83
Condroz	3,88	6,83
Région herbagère (Fagne)	3,15	6,83
Famenne	3,15	6,83
Ardenne	3,35	6,83

Namur, le 1^{er} avril 2015
Le Président,
J. RENARD
Le Président suppléant,
J. MAROT

Les Secrétaires,
Ph. NIHOUL
D. PROCUREUR

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2015/202082]

1. APRIL 2015 — Veröffentlichung in Ausführung von Artikel 2 § 4 des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Beschränkung der Pachtpreise

Aufgrund des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Beschränkung der Pachtpreise, Artikel 2 § 4;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. September 1989 über die Pachtkommissionen, Artikel 13;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Januar 2014 zur Festlegung der Zusammensetzung der Pachtkommissionen,

Die entsprechend dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. Januar 2014 zusammengesetzten Pachtkommissionen der Provinzen Wallonisch-Brabant und Namur haben beschlossen, für den Dreijahreszeitraum 2014-2016 die in den Artikeln 2 und 3 des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Beschränkung der Pachtpreise erwähnten Koeffizienten wie folgt festzulegen:

Provinz Wallonisch-Brabant:

Landwirtschaftliches Gebiet	Ländereien	Gebäude
Lehmgebiet	3,75	7,18
Sand und Lehmgebiet	3,72	7,18

Provinz Namur

Landwirtschaftliches Gebiet	Ländereien	Gebäude
Lehmgebiet	4,24	6,83

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/205725]

**Publication faite en exécution de l'article 2, § 4,
de la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages**

Vu la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages, l'article 2, § 4;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages, l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014 fixant la composition des commissions des fermages;

Les commissions des fermages des provinces de Liège et du Hainaut, composées conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014, ont décidé de fixer, pour le triennat 2014-2016, les coefficients visés par les articles 2 et 3 de la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages comme suit :

Province de Hainaut :

Région agricole	Terres	Bâtiments
Région sablo-limoneuse	3,66	7,51
Région limoneuse	3,96	7,51
Campine hennuyère	3,40	7,51
Condroz	3,62	7,51
Région herbagère	3,08	7,51
Famenne	3,04	7,51
Ardenne	3,16	7,51

Province de Liège :

Région agricole	Terres	Bâtiments
Région limoneuse	4,14	9,60
Région herbagère	3,88	9,60
Condroz	4,02	9,60
Haute-Ardenne	3,91	9,60
Famenne	3,60	9,60

Namur, le 22 juillet 2014.

Le Président,
J. RENARD
Le Président suppléant,
J. MAROT
Les Secrétaires,
F. OTTEN
M. MANGUETTE

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/205725]

Veröffentlichung in Ausführung des Artikels 2, § 4
des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Beschränkung der Pachtpreise

Aufgrund des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Beschränkung der Pachtpreise, Artikel 2, § 4;
Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 11. September 1989 über die Pachtkommissionen, Artikel 13;
Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 30. Januar 2014 zur Festlegung der Zusammensetzung der Pachtkommissionen;

Die entsprechend dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 30. Januar 2014 zusammengesetzten Pachtkommissionen der Provinzen Lüttich und Hennegau haben beschlossen, für den Dreijahreszeitraum 2014-2016 die in den Artikeln 2 und 3 des Gesetzes vom 4. November 1969 zur Beschränkung der Pachtpreise erwähnten Koeffizienten wie folgt festzulegen:

Provinz Hennegau:

Landwirtschaftliche Gegend	Ländereien	Gebäude
Sand und Lehmgegend	3,66	7,51
Lehmgegend	3,96	7,51
Hennegau-Kempen	3,40	7,51
Condroz	3,62	7,51
Weidegegend	3,08	7,51
Famenne	3,04	7,51
Ardennen	3,16	7,51

Provinz Lüttich:

Landwirtschaftliche Gegend	Ländereien	Gebäude
Lehmgegend	4,14	9,60
Weidegegend	3,88	9,60
Condroz	4,02	9,60
Hoch-Ardennen	3,91	9,60
Famenne	3,60	9,60

Namur, den 22. Juli 2014

Der Vorsitzende
J. RENARD
Der Stellvertretende Vorsitzende
J. MAROT
Die Sekretäre
F. OTTEN
M. MANGUETTE

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/206532]

Publication faite en exécution de l'article 2, § 4, de la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages

Vu la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages, l'article 2, § 4;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages, l'article 13;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014 fixant la composition des commissions des fermages,

La commission des fermages de la province du Luxembourg, composée conformément à l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 janvier 2014, a décidé de fixer, pour le triennat 2014-2016, les coefficients visés par les articles 2 et 3 de la loi du 4 novembre 1969 limitant les fermages comme suit :

Région agricole	Terres	Bâtiments
Famenne	3,45	5,30
Ardenne	3,70	5,30
Région jurassique	3,50	5,30
Région herbagère	3,95	5,30

Namur, le 29 septembre 2014.

Le Président,

J. RENARD

Le Président suppléant,

J. MAROT

Le Secrétaire,

P. POCHE